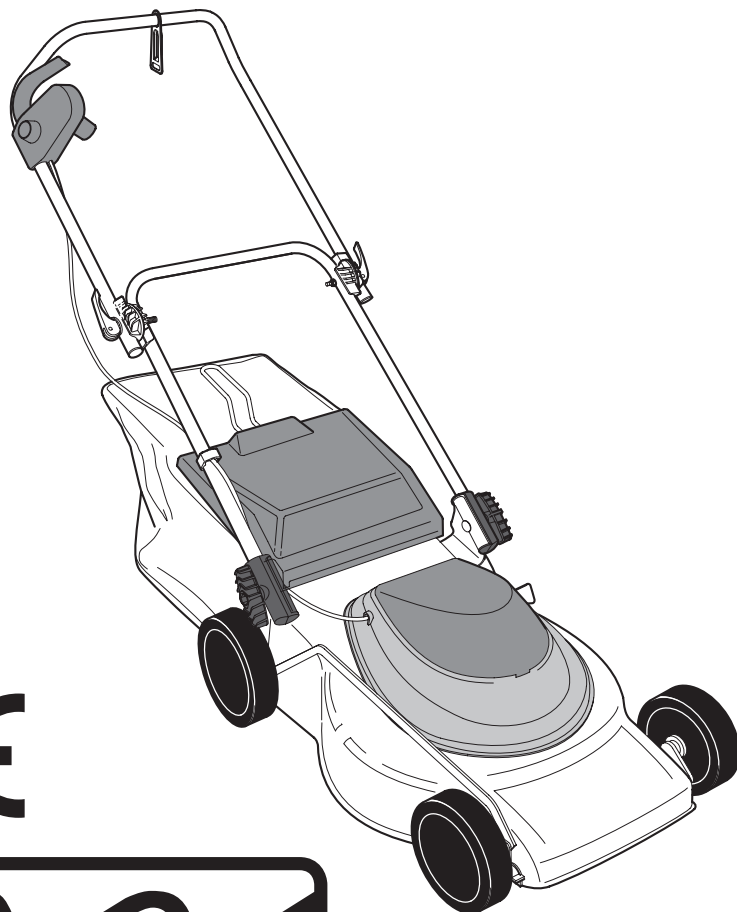




PT



CE

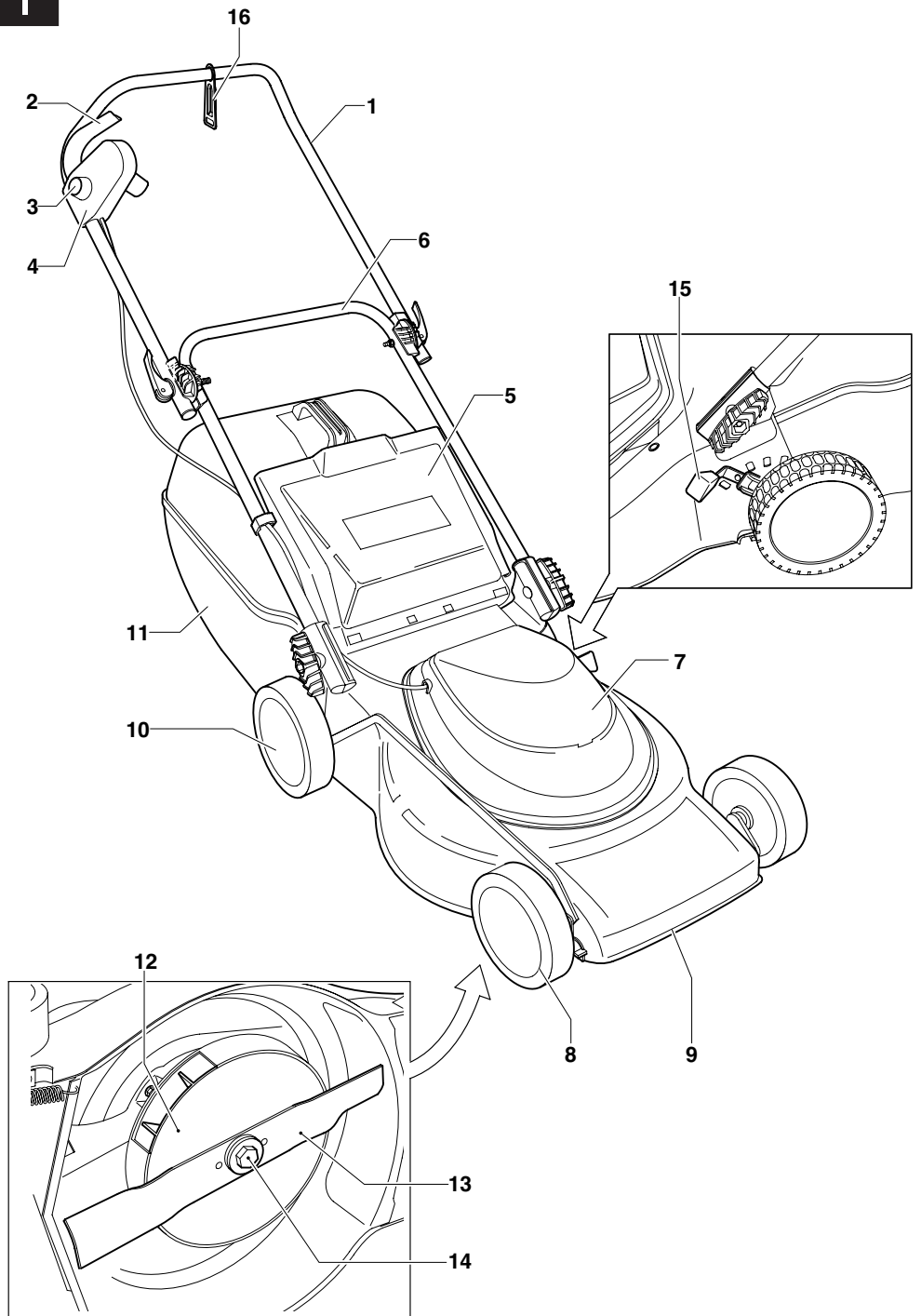


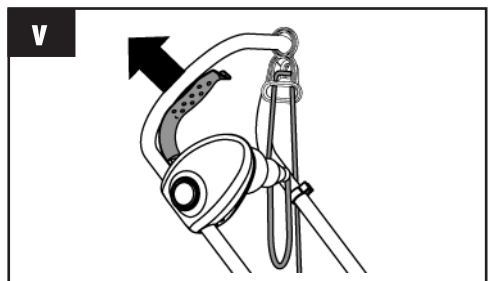
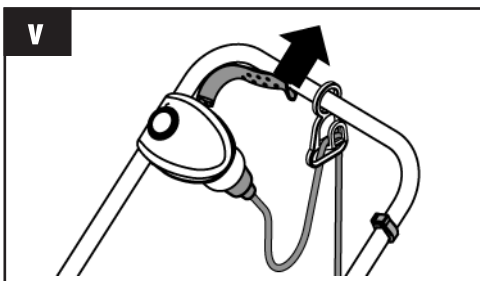
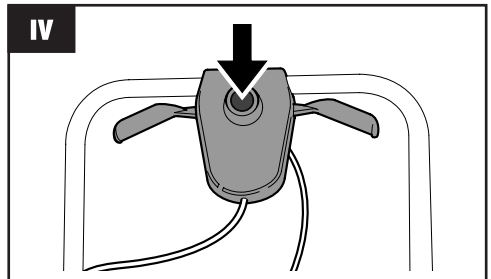
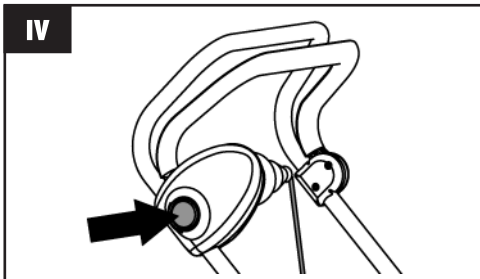
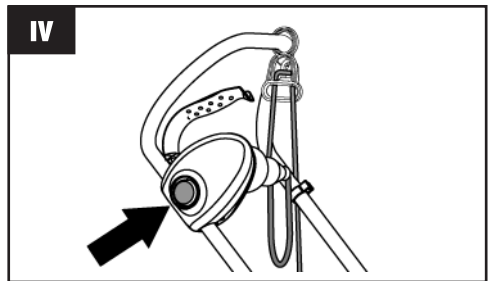
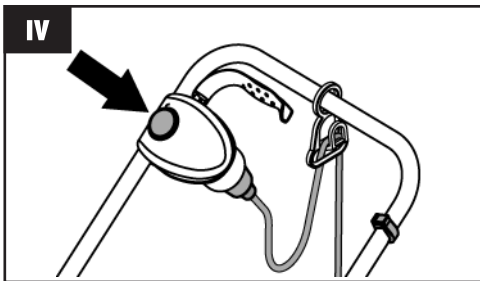
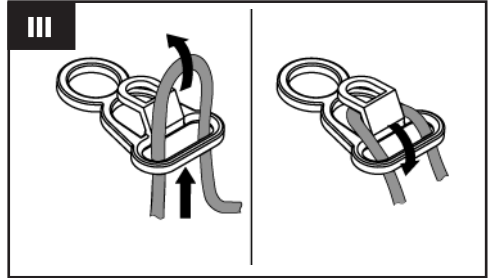
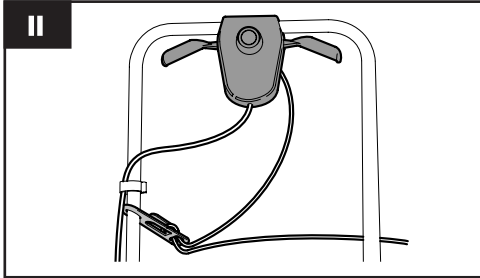
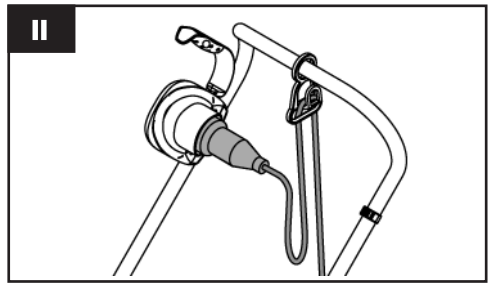
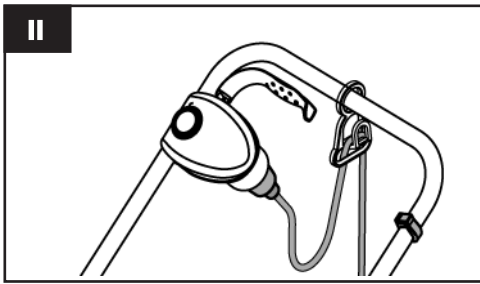
MARINA SYSTEMS SRL

VIA F. BARACCA, 3
24034 CISANO BERGAMASCO BG

info@marinasystems.it
www.marinasytems.it







Tradução das instruções originais

ÍNDICE

1	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....
2	SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS EXISTENTES NO APARELHO
3	DESCRIÇÃO.....
4	UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES LEGAIS.....
5	MONTAGEM
6	COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO
7	MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....
8	AJUDA EM CASO DE ANOMALIAS

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Na utilização de máquinas de cortar relva, são válidas as seguintes Instruções base de Segurança, para protecção contra perigo de ferimentos:

- Ler as Instruções de Serviço e proceder de acordo com as mesmas.
- Guardar as Instruções de Serviço em lugar seguro para posterior utilização ou para um outro possuidor.
- Ter em atenção as Indicações de Segurança, bem como Indicações de Aviso existentes no próprio aparelho.

Utilizador

- Crianças e jovens com menos de 16 anos que não estejam familiarizados com as Instruções de Serviço, não podem utilizar o aparelho. Determinações locais podem determinar a idade mínima para utilização do aparelho.
- Durante a utilização do aparelho use calças justas e sapatos robustos e antiescorregadios.

Área de trabalho

- O terreno onde se vai proceder ao corte da relva, deve ser total e cuidadosamente inspeccionado. Todos os corpos estranhos, como p. ex. pedras, arames, ossos, etc., devem ser afastados.
- Existindo pessoas (Atenção: crianças) ou animais (Ter em atenção pequenos seres vivos) na área de trabalho, não se deve proceder ao corte da relva.

Horários de trabalho

- Ter em atenção os horários de trabalho específicos, existentes no país, para máquinas de cortar relva (Protecção anti-ruído). Sobre os

horários de trabalho, consulte as Instruções de Serviço.

- Cortar a relva somente durante a luz do dia ou com uma boa iluminação.

Protecção contra choques eléctricos

- Não é permitido o funcionamento da máquina de cortar relva ligada a uma tomada sem dis-juntor de corrente de defeito. Corrente de activação máxima permitida: 30 mA.
- Cabos de ligação de acordo com a seguinte especificação: Secção mínima: 3x1,5 mm², não mais leves que mangueiras de ligação de borracha leves (HO5 RN-F, de acordo com DIN 57282 Parte 1/VDE0282 Parte 1) ou um cabo de ligação à corrente próprio, comprovadamente, para máquinas de cortar relva.
- As fichas e acoplamentos têm que ser de borracha, PVC macio ou outro material termoplástico com a mesma resistência mecânica, ou têm que ser revestidos com este material.
- A ficha tem que ser protegida contra infiltrações de água.
- Não são permitidos cabos de ligação danificados, com fissuras ou enleados.
- A segurança eléctrica da máquina de cortar relva não está garantida, se o parafuso especial para fixação da ferramenta de corte estiver danificado.
- Conduzir sempre o cabo de ligação do aparelho.

Funcionamento

- Antes da utilização deve ser feito, sempre, um controlo visual.
- Componentes danificados ou gastos devem ser imediatamente substituídos.

- Utilizar o aparelho sempre nas condições técnicas impostas pelo construtor.
 - O utilizador do aparelho é responsável por acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.
 - Antes de cada utilização efetuar um controle visual para certificar-se que as lâminas, os seus suportes e os parafusos de fixação não estejam desgastados ou danificados. Em caso de substituição, trocar todas as lâminas e os parafusos de fixação de modo a preservar o correto balanceamento do aparelho
 - Nunca utilizar o cortador de grama se houver dispositivos de proteção defeituosos ou danificados e muito menos na ausência dos dispositivos de segurança como os defletores ou o saco de coleta
 - Parar o motor e desconectar a tampa da vela:
 - Antes de remover eventuais travamentos ou liberar o transportador
 - Após se chocar com um corpo estranho
 - Se o aparelho iniciar a vibrar de maneira anômala
 - Manter todas as porcas e parafusos bem apertados de modo a garantir que o aparelho esteja em condições de funcionar em segurança
 - Verificar freqüentemente que o saco de coleta não apresente traços de desgaste ou que esteja danificado
 - Desligar o motor, quando tiverem que ser atravessadas outras zonas diferentes da área para cortar a relva.
 - Não pôr o motor em funcionamento se se encontrar defronte do canal de expulsão (máquina de cortar relva com expulsão lateral).
 - Utilizar a máquina de cortar relva só em superfícies relvadas.
 - Não colocar fora de serviço os dispositivos de segurança e de protecção da máquina de cortar relva.
 - Para o arranque da máquina de cortar relva, a ferramenta de corte tem que ter um acesso completamente livre. Desacoplar eventuais accionamentos existentes.
 - Se a máquina de cortar relva tiver que ser levantada para entrar em funcionamento, o dispositivo de corte tem que estar apontado no sentido oposto ao do utilizador.
 - As mãos e os pés nunca devem estar próximos de elementos em rotação.
 - A utilização da máquina de cortar relva só é permitida, mantendo a distância de segurança conseguida através da longarina de guia.
- Manter uma posição de segurança.
 - Nunca levantar ou transportar a máquina de cortar relva com o motor em funcionamento. Esperar que o dispositivo de corte esteja completamente parado e desligar a ficha da tomada.
 - Cortar a relva sempre em posição transversal em relação à inclinação. Não utilizar amáquina de cortar relva em inclinações para cima e para baixo, nem quando as mesmas tiverem um declive superior a 15°.
 - Atenção na mudança de sentido de condução ou quando cortar a relva em marcha atrás.
 - Conduzir a máquina de cortar relva sempre a uma velocidade de passo.
- Não deixar a máquina de cortar relva sem vigilância.
- ### **Manutenção e armazenamento**
- Antes de qualquer intervenção no aparelho:**
- Desligar o motor, esperar que a lâmina de corte esteja completamente parada e desligar a ficha da tomada.
 - Caso tenha que ser feita alguma intervenção na zona da lâmina de corte, utilizar luvas de protecção.
 - Não molhar a máquina de cortar relva com água.
 - Reparações na máquina de cortar relva só devem ser efectuadas por empresas especializadas devidamente autorizadas.
- ### **Peças de reparação e acessórios**
- Devem ser utilizados, exclusivamente, peças de reparação e acessórios originais.
 - Reservado o direito de proceder a alterações de construção e de desenho.
- ### **Dispositivos de segurança**
- #### **Arco de segurança**
- Libertar o arco de segurança em momento de perigo. Assim, o motor e o dispositivo de corte são parados. A função do arco de segurança não pode ser anulada.
- #### **Dispositivos de protecção**
- ##### **Tampa de protecção traseira (protetores de pedras)**
- Os dispositivos de protecção protegem contra ferimentos provocados por peças projectadas pelo dispositivo de corte. A máquina de cortar relva não pode funcionar sem os seus dispositivos de protecção.



Não trabalhe com o aparelho à chuva, trovoadas e, em particular, sob o perigo de relâmpagos.

Com o piso húmido, existe um maior perigo de acidentes, devido à posição de trabalho menos segura.

Dever-se-á trabalhar de forma particularmente cuidadosa no sentido de evitar deslizamentos. Se possível, evite utilizar o aparelho com o piso húmido.



Durante os trabalhos com o aparelho, utilize sempre protecção auditiva.



Atenção! Risco para a saúde devido às vibrações!

Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações.

Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo (enumeração incompleta):

- perda de sensibilidade,
- dores,
- fraqueza muscular,
- descoloração da pele,
- sensação de formigueiro desagradável.

Transporte do aparelho

Trabalhe apenas com luvas de modo a evitar ferimentos em peças do aparelho de arestas vivas e quentes.

Utilize auxílios de carga adequados (rampas de carga, dispositivos de elevação).

Proteja o aparelho e as respectivas peças transportadas (por exemplo, cesta de recolha de relva) na superfície de carga com meios de fixação (cintas, cabos, etc.) suficientemente dimensionados.

Ao levantar e carregar o aparelho, evite o contacto com a lâmina de corte.

No transporte do aparelho, deve ser respeitada a legislação regional em vigor, em particular a que diz respeito à protecção das cargas e ao transporte de objectos em superfícies de carga.

Lembrar que quando se carrega ou descarrega a máquina de cortar grama a mesma não deve ser inclinada em qualquer direcção, pois isto pode vir a causar a contaminação do filtro do óleo ou vazamentos de óleo.

Procedimento com máquina usada, protecção do ambiente.

Caso se considere que o dispositivo deva ser substituído ou caso não se necessite mais do mesmo, lembrar de proteger o ambiente e sucatear o mesmo em modo seguro para o ambiente, em conformidade com as normas locais.

Alguns pontos de assistência e pontos de venda autorizados aceitam equipamentos obsoletos e os utilizam em modo seguro para o ambiente.

Em caso de dúvidas ou incertezas sobre o funcionamento do dispositivo, contactar um centro de assistência autorizado ou o vendedor.

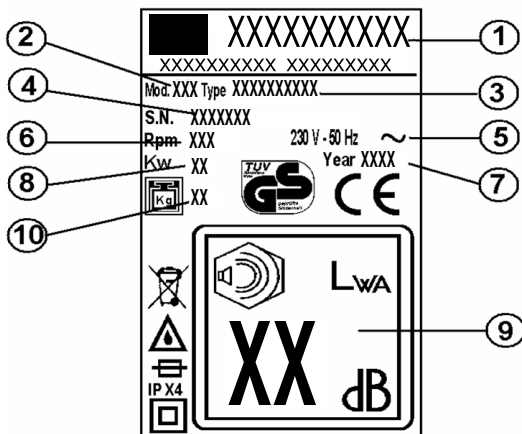


Indicação adicional às instruções de serviço do aparelho, capítulo «Para a sua segurança».

Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimentos, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções desta pessoa de como o aparelho deve ser utilizado. As crianças devem ser vigiadas, para se garantir que elas não brinquem com o aparelho.

2 SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS EXISTENTES NO APARELHO

- 1 Fabricante
- 2 Modelo
- 3 Tipo
- 4 Número de série
- 5 Alimentação
- 6 Número de rotações
- 7 Ano de construção
- 8 Capacidade
- 9 Nível de Intensidade de Som
- 10 Peso líquido



Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



Atenção perigo! Manter mãos e pés afastados dos dispositivos de corte!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Perigo. Não usar na chuva



Antes de qualquer intervenção no dispositivo de corte, desligar a ficha da tomada!



Atenção perigo! Manter o cabo de ligação afastado dos dispositivos de corte!

Nestas Instruções de Serviço



Perigo!
No caso de inobservância, existe o perigo de danos pessoais.

3 DESCRIÇÃO **I**

- 1 cabo superior
- 2 alavanca de segurança
- 3 botão de acendimento
- 4 interruptor
- 5 proteção contra pedras
- 6 cabo inferior
- 7 motor
- 8 roda anterior
- 9 carcaça
- 10 roda posterior
- 11 cesto de coleta
- 12 suporte lâmina
- 13 lâmina
- 14 parafusos lâmina
- 15 alavanca da regulação da altura
- 16 protetor de rasgos

4 UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES LEGAIS

Esta máquina foi concebida para cortar relva. Qualquer utilização de outro tipo não está permitida.

Ela é apenas apropriada para utilização em jardins de residências particulares. Máquinas de cortar relva em jardins particulares são as consideradas para utilização na limpeza de zonas de erva e relva em residências particulares, mas não em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura e na silvicultura.

Utilizadores não autorizados:

Pessoas que não estejam familiarizadas com as Instruções de Serviço, crianças, jovens menores de 16 anos, bem como pessoas sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos **não podem** utilizar o aparelho.

Períodos em que o uso de cortadores de grama é permitido:

Tenha também em atenção as normas municipais sobre o funcionamento de máquinas de cortar relva!

Segunda-feira – Sábado

7.00 – 12.00 horas

15.00 – 19.00 horas

Domingos e feriados não é autorizada a utilização!

5 MONTAGEM



Para a montagem deste aparelho é necessário seguir as instruções para a montagem colocadas nas últimas páginas do manual.

Protecção do meio ambiente, reciclagem

O material de embalagem foi produzido a partir de material reciclável. Reciclar o material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

6 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

O aparelho só pode entrar em funcionamento, depois da montagem estar completamente terminada.

O cabo de ligação do aparelho deve ser sempre inspeccionado em relação a quaisquer indícios de danos e só pode funcionar em perfeito estado de conservação.

Cabos de ligação do aparelho com danos representam perigo de vida!



Ligação à corrente

A tensão de rede (230 V~) indicada na chapa de características tem que estar em conformidade com a da rede de corrente. Protecção da ligação de rede: min. 10 A.

1) Encaixar a ficha de rede do cabo de ligação do aparelho na combinação interruptor-ficha. **II**

2) Fixar com o dispositivo de alívio de tensão do cabo. O nó corrediço do cabo de rede tem que ser tão longo que o dispositivo de alívio de tensão do cabo possa deslizar de um lado para o outro. **III**

Ligar o motor

Não colocar o motor em funcionamento em relva muito crescida

1) Premir o botão de ligação da combinação de interruptor-ficha. **IV**

2) Manter o botão de ligação pre-mido. Puxar o arco de segurança contra a longarina e mantê-lo preso – o arco de segurança não engata. **V**

Libertar o botão de ligação.

Passar o cabo de ligação do aparelho, durante o corte da relva, sobre caminhos e sobre a zona com a relva já cortada.

Desligar o motor

Libertar o arco de segurança.

O arco de segurança passa automaticamente para a posição Zero.



O dispositivo de corte continua em rotação ainda durante alguns segundos, depois de desligado o motor – por isso, não tocar de imediato por baixo da máquina de cortar relva!

Aguarde alguns segundos antes de ligar o motor novamente

Ajuste da altura de corte**VI**

Todas as rodas têm que estar à mesma altura!

Ligar o accionamento das rodas - (só é válido para aparelhos com accionamento das rodas) **VII**

1) Premir e fixar o arco de ligação da engrenagem contra a longarina superior – o arco de ligação da engrenagem não engata
Velocidade: ca.3,3 km/h

Desligar o accionamento das rodas

Libertar o arco de ligação da engrenagem.

7 MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza, desligar a ficha da tomada!

Não salpicar o aparelho com água. Água infiltrada pode danificar a combinação de interruptor-ficha ou o motor eléctrico. Limpar o aparelho com um pano, uma vassoura... .

É necessário um controlo através dum técnico especializado:

- a)depois de ter chocado contra um obstáculo
- b)no caso do motor ter parado repentinamente
- c)no caso da lâmina estar empenada (não tem reparação)
- d)no caso do veio do motor estar empenado (não tem reparação)
- e)Curto – circuito na ligação dos cabos
- f)No caso de danos na engrenagem
- g)No caso da correia trapezoidal estar avariada

Substituição e afiação da lâmina de cortar relva

Mandar afiar a lâmina de cortar a relva sempre no final da época de corte da relva, ou, se necessário, substituí-la por outra nova. Mandar afiar ou substituir a lâmina de cortar da relva sempre nos Serviços Técnicos autorizados (Medição do desequilíbrio).



Lâminas que não estejam equilibradas causam uma grande vibração da máquina de cortar relva – perigo de acidente!

De conformidade com a directiva VDE 701, depois de trabalhos de manutenção em peças de isolamento (p. ex., desmontagem da lâmina de cortar a relva), tem que ser efectuado um teste de protecção do isolamento Posto de Assistência Técnica.

Arrumação do aparelho

Depois de cortar a relva, limpar muito bem o aparelho.

Guardar o aparelho num local seco – deixar antes arrefecer o motor.

Para guardar o aparelho sem necessidade de muito espaço, a longarina superior pode ser dobrada. Para isso, desapertar as porcas de orelhas – ca.de 6 voltas.

Cuidado: Ao dobrar a longarina não entalar o cabo eléctrico.

8 AJUDA EM CASO DE ANOMALIAS



Antes de quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar que o dispositivo de corte esteja completamente parado.

Anomalia	Como remediar
Motor não funciona	Controlar o cabo de ligação à rede bem como o interruptor automático (fusível). Tentar pôr o motor em funcionamento em relva curta ou já cortada. Limpar o canal de expulsão / carcaça – a lâmina de cortar a relva tem que girar livremente, Corrigir a altura de corte.
Potência do motor baixa	Corrigir a altura de corte. Limpar o canal de expulsão / carcaça Afiar a lâmina de cortar a relva / ou substituí-la → Serviços Técnicos.
Contentor de recolha da relva não enche suficientemente	Corrigir a altura de corte. Deixar a relva secar. Afiar a lâmina de cortar a relva / ou substituí-la Serviços Técnicos. Afiar / substituir a lâmina de corte da relva → Oficina de Assistência Técnica Limpar a grade do contentor de recolha da relva Limpar o canal de expulsão / carcaça.
Accionamento das rodas não funciona	Regular o cabo flexível Controlar a correia trapezoidal / engrenagem. Verificar as rodas de accionamento relativamente a danos.

As anomalias que não se conseguiram eliminar com esta tabela, só podem ser reparadas por uma Empresa Especializada e devidamente autorizada (Serviços Técnicos)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy**

Declara que a máquina corta grama motor elétrico

- Modelo (a)
- Capacidade (b)
- Largura do corte (c)
- Peso (d)
- Numero de série (e)

E' conforme às directivas CE seguintes:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

No respeito das seguintes normas:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Além disso declara que o fascículo técnico encontra-se:

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Testado por : (m)

Directiva 2000/14/CEE+ 2005/88/CE: Procedimento observado para a avaliação da conformidade (Anexo VI) testado por: (n)

- Condições de medição (f)
- Vibrações na empunhadura (g)
- Potência sonora medida (h)
- Potência sonora garantida (k)
- Pressão sonora no ouvido do operador (erro de medição 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017

Christian Rivolta
C.E.O.

Consultar os valores medidos e transcrevê-los no adesivo posto na última página

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

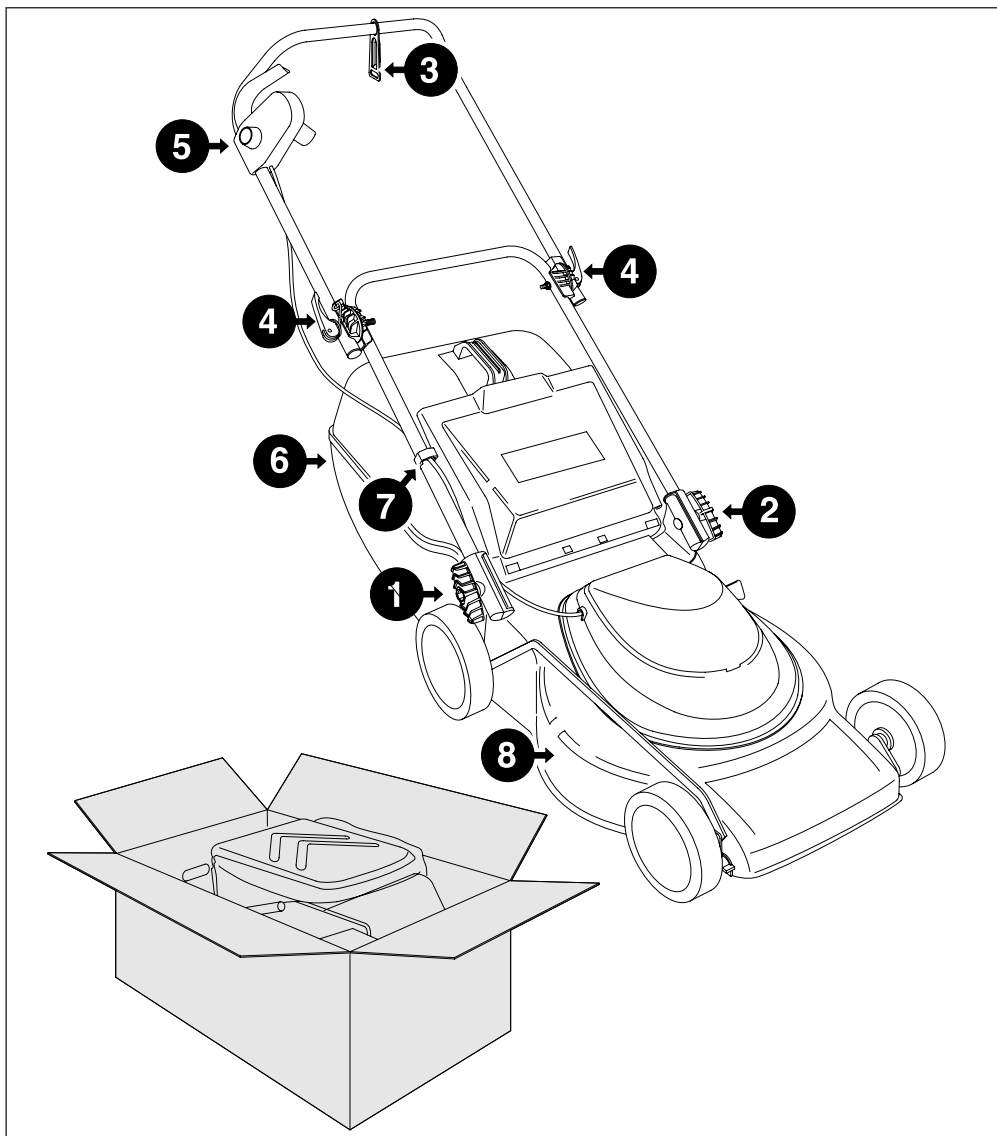
PL Montażé

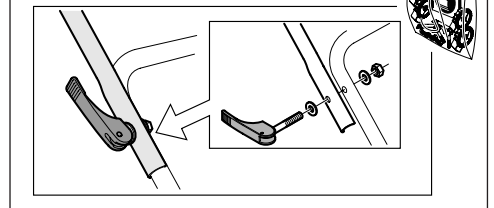
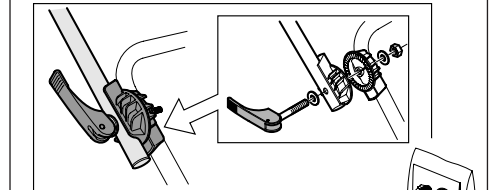
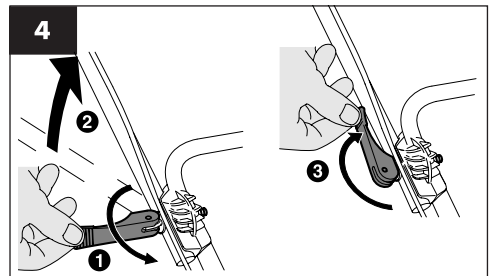
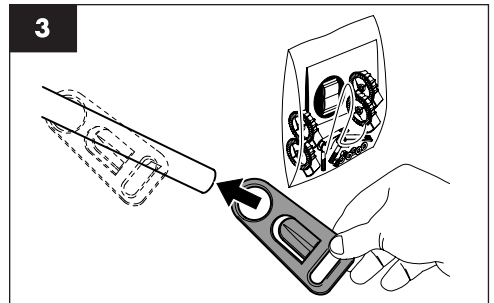
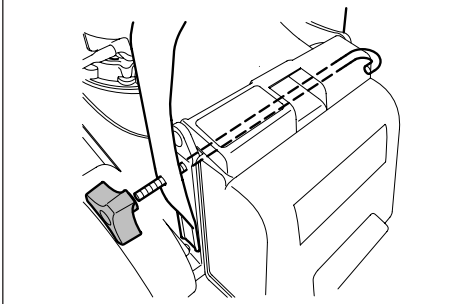
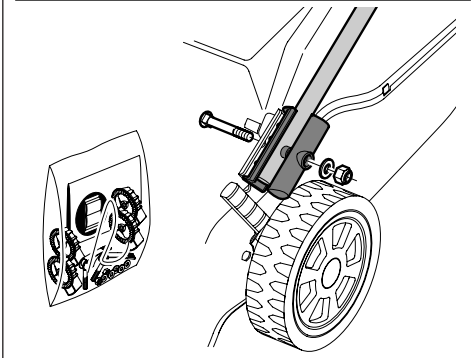
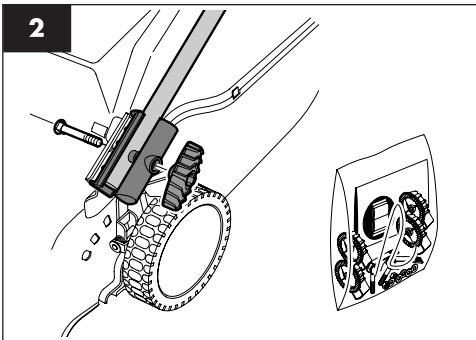
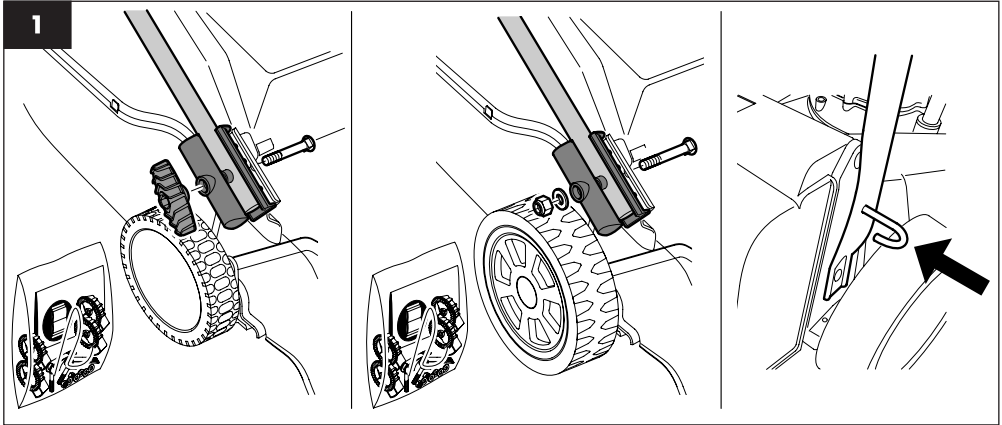
TR Montaj

DK Montering

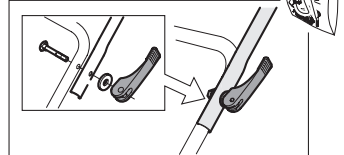
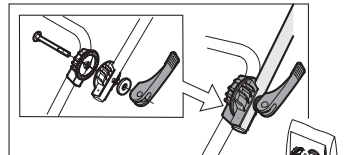
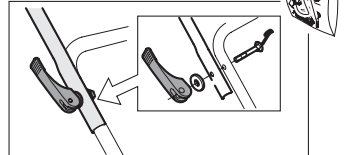
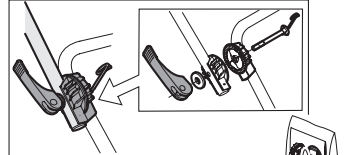
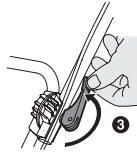
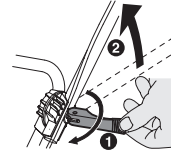
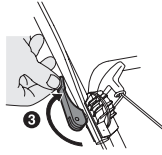
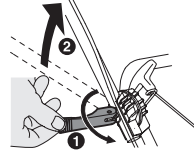
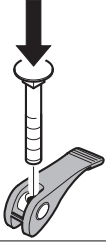
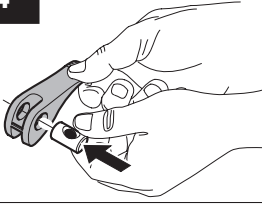
NL Montage

CZ Montáž°

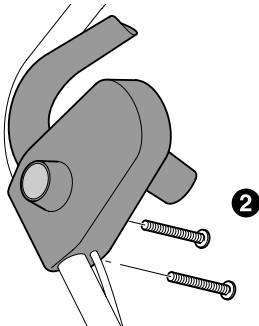
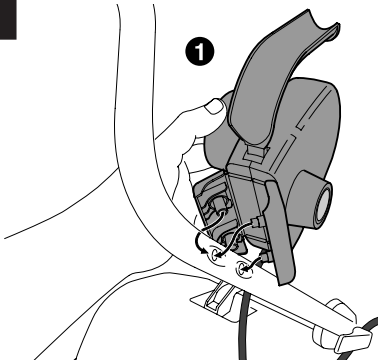




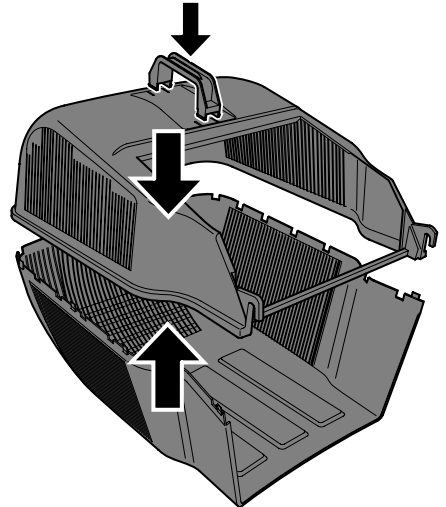
4

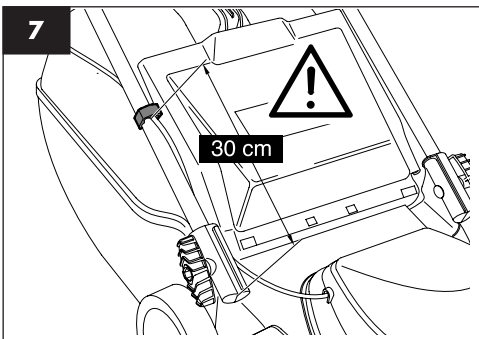
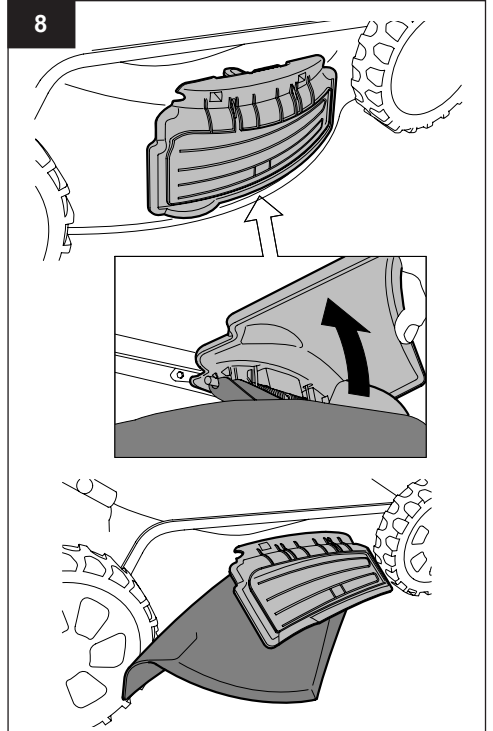
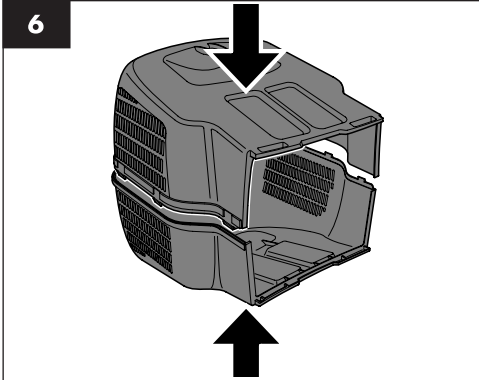
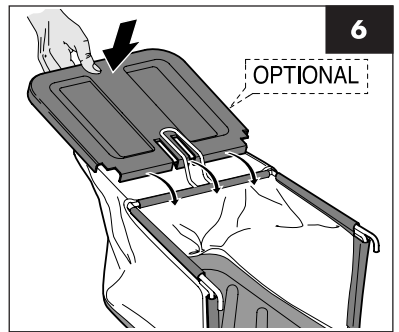
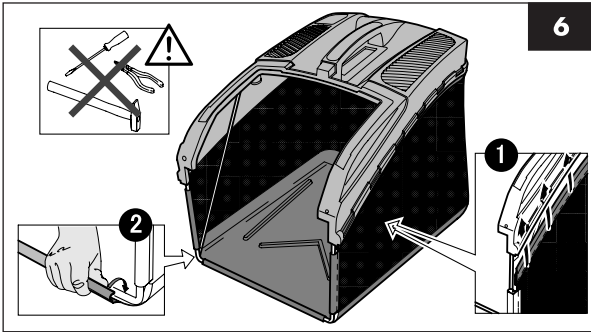
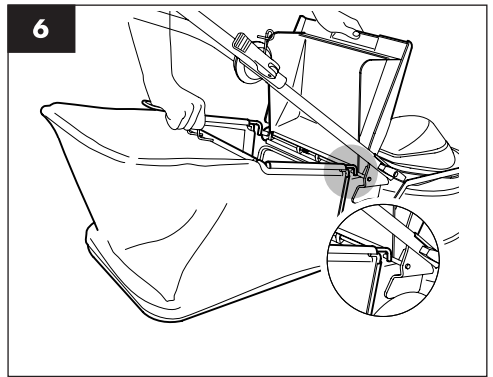
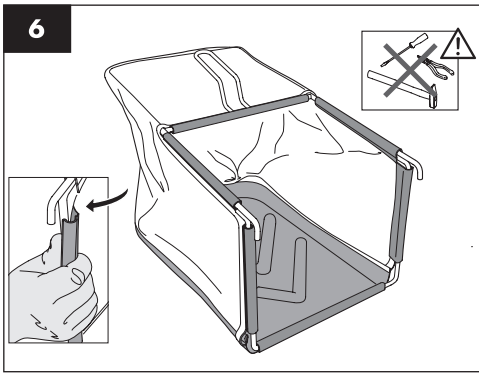


5




6






ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgálatához, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacağıny belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlıbyı için oluπτuracağı muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmi° olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldıđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldıđınıyz mağazaya danıbyın.


Aparatın dođru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


U hensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

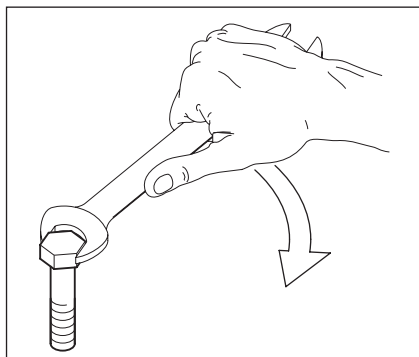
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver u hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45